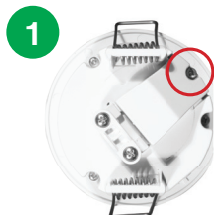
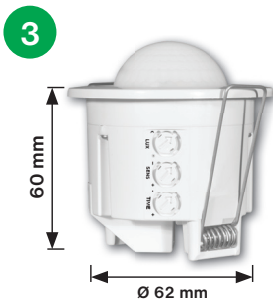


IR24A-Klasik

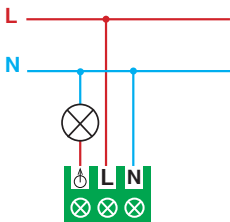


$I_{max}=10\text{ A}$

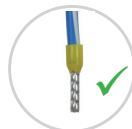
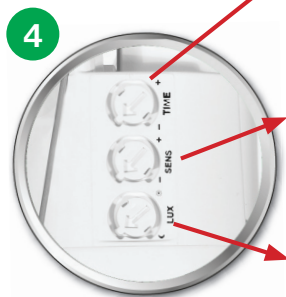


60 mm

Ø 62 mm



CZ Montážní otvor SK Montážny otvor
DE Befestigungsloch EN Mounting
hole PL Otwór montażowy
HU Rögzítőfurat FR Trou de fixation





Tento snímač pohybu osob slouží k zapnutí osvětlení v interiéru. Vzhledem k použití výkonového spínacího prvku (**relé 10 A**), můžete ovládat např. elektrické topení, které potom topí jen v případě, že se v prostoru někdo pohybuje.

Montáž:

1. Vyberte vhodné místo **5**.
2. Vypněte hlavní přívod elektrické energie.
3. Podle obr. **1** křížovým šroubovákem odšroubujte pojistný šroub **1a** a vyklopte krycí díl svorkovnice.
4. Připojte vodiče podle schématu a nasadte přední část **2**.
5. Nastavte citlivost na světlo, dosah a dobu zapnutí **4**.
6. Připevněte do připraveného otvoru ve stropní části místnosti **3**.
7. Zapněte přívod 230 V AC.
8. Otestujte funkčnost zařízení.

! Při použití krouceného vodiče, používejte dutinky!

Umístění:

Přístroj umístěte vhodně do předem vyvrtaného otvoru ve stropě. Pro volbu místa použijte grafy snímání. Přístroj neumísťujte do míst, kde proudí vzduch od klimatizace a odvětrávání.

4a



Doba sepnutí:

Určuje dobu svícení po aktivaci pohybem

4b



Změna dosahu:

Lze regulovat dosah čidla od 2 do 11 m.

4c



Regulace citlivosti na světlo:

slouží k nastavení doby mezi denním světlem a šerem nebo tmou.



Tento snímač pohybu osôb slúži k zapnutiu osvetlenia v interiéru. Vzhľadom k použitiu silného spínacieho prvku (relé až 10 A) môže tiež spínať napr. elektrické kúrenie, ktoré potom kúri len v prípade, že v priestore niekto je.

Montáž:

1. Vyberte vhodné miesto **5**.
2. Vypnite hlavný prívod elektrickej energie.
3. Podľa obr. **1** rížovým skrutkovačom odskrutkujte poistnú skrutku **1a** a vyklopte krycí diel svorkovnice.
4. Pripojte vodiče podľa schémy a nasadte prednú časť **2**.
5. Nastavte citlivosť na svetlo, dosah a dobu zopnutia **4**.
6. Pripevnite do pripraveného otvoru v stropnej časti miestnosti **3**.
7. Zapnite prívod 230 V AC.
8. Otestujte funkčnosť zariadenia.

! Pri použití krúteného vodiča, používajte dutinky!

Umiestnenie:

Přístroj umiestnite vhodne na stenu. Pre voľbu miesta použite grafy snímania. Přístroj neumísťujte do miest, kde prúdi vzduch od klimatizácie a odvetrávanie.

4a



Doba sepnutí:

Určuje dobu svícení po aktivaci pohybem

4b



Změna dosahu:

Lze regulovat dosah čidla od 2 do 11 m.

4c



Regulace citlivosti na světlo:

slouží k nastavení doby mezi denním světlem a šerem nebo tmou.



Der Deckensensor IR24A-Klassik dient zum automatischen Beleuchtungsschalten bei einer Bewegung im Erkennungsfeld in Innenräumen.

Durch das verwendete leistungsstarke Schaltelement (Relais 10 A) können auch elektrische Heizgeräte eingeschaltet werden, die dann nur in solchem Fall heizen, wenn sich jemand im Raum bewegt.

Installation:

1. Wählen Sie eine geeignete Stelle **5**.
2. Schalten Sie die Netzspannung ab.
3. Nach dem Bild **1** ösen Sie mit einem kleinen Schraubenzieher die Sicherungsschraube und entnehmen Sie den Deckel der Klemmleiste **1a**.
4. Schließen Sie die Leitungen nach Schaltplan an und montieren Sie die Frontabdeckung an **2**.
5. Stellen Sie die Lichtempfindlichkeit, den Erfassungsbereich und die Schaltzeit ein **4**.
6. Befestigen Sie an der vorbereiteten Öffnung in der Decke **3**.
7. Schalten Sie die Netzspannung wieder an.
8. Nach dem Anschluss testen Sie alle Funktionen.

! Bei einem verdrehten Kabel sind Aderendhülsen zu verwenden.

Einbauort:

Befestigen Sie den Bewegungsmelder auf der Wand und beachten Sie dabei die richtige Anbringung (siehe Bild 1). Bringen Sie das Gerät nicht an den Orten an, wo ein Luftstrom aus einer Klima- oder Belüftungsanlage austritt.

4a



Schaltzeit:

Mit diesem Regelelement kann die Schaltzeit eingestellt werden, wie lang die Leuchte nach jeder Aktivierung leuchten soll.

4b



Änderung der Reichweite:

Die Sensorreichweite kann von 2 bis zu 11 m geregelt werden.

4c



Regulierung der Lichtempfindlichkeit:

Das Regelelement der Lichtempfindlichkeit dient zum Einstellen der Zeit zwischen Tageslicht und Dämmerung oder Dunkelheit.



This motion sensor is used to turn on the interior lighting. Due to the use of a power switch element (relay 10 A), you can control eg electric heating, which then heats only if someone moves in the room.

Assemble:

1. Choose a suitable place **5**.
2. Turn off the main power supply.
3. According to fig. **1** use a screwdriver to unscrew the lock screw and fold out the terminal cover **1a**.
4. Connect the wires according to the diagram and fit the front part **2**.
5. Adjust light sensitivity, range and on time **4**.
6. Attach to a prepared hole in the ceiling of the room **3**.
7. Switch on the 230 V AC supply.
8. Test the functionality of the device.

! When using a twisted wire, use sleeves!

Location:

Place the appliance suitably in the pre-drilled hole in the ceiling. Use scan graphs to select a location. Do not place the device where the air from air conditioning and ventilation flows.

4a



Switching time:

Specifies the lighting time after motion activation

4b



Range change:

The range of the sensor can be regulated from 2 to 11 m.

4c



Sensitivity regulation to light:

used to set the time between daylight and dusk or dark.

 Czujnik ruchu służy do włączania oświetlenia. Dzięki zastosowaniu silnego elementu przełączającego (przełącznik 10 A) może także włączać np. elektryczne ogrzewanie, nawiew w momencie wejścia do pomieszczenia.

Instalacja:

1. Wybierz odpowiednie miejsce rys. **5**.
2. Wyłącz główne źródło zasilania.
3. Wkręcić śrubę zabezpieczającą zgodnie z rys. **1** przykręcić i otworzyć pokrywę listwy zaciskowej rys. **1a**.
4. Podłączyć przewody zgodnie ze schematem i dopasuj przednią część rys. **2**.
5. Ustaw czułość na światło, zasięg i czas włączenia rys. **4**.
6. Zamontuj w przygotowane otwory w suficie pomieszczenia rys. **3**.
7. Włącz zasilanie 230 V AC.
8. Przetestuj funkcjonalność urządzenia.

! Przy skrócie używaj tulejek!

Lokalizacja:

Umieść urządzenie poprawnie na suficie. Użyj wykresu, aby wybrać miejsce. Nie umieszczaj w miejscu, gdzie będzie przepływ powietrza z klimatyzacji i wentylacji.



Czas włączenia:
Określa czas świecenia po aktywacji ruchu.



Zmiana zasięgu:
Ustawiany zasięg ochrony w zakresie od 2 do 11 m.



Regulacja czułości na światło:
ustawienie pomiędzy światłem dziennym lub ciemnością.

 Ez a mozgásérzékelő a belső világítás bekapcsolására szolgál. Egy  teljesítménykapcsoló elem (10 A-es relé) használatának köszönhetően vezérelhet például egy elektromos fűtőtestet, amely csak akkor fűt, ha valaki mozog a szobában.

Építés:

1. Válasszon egy megfelelő helyet **5**.
2. Kapcsolja ki a fő tápegységet.
3. A kép szerint **1** Egy csillagcsavarhúzóval csavarja ki a rögzítőcsavart, és emelje le a sorkapocs fedelét **1a**.
4. Csatlakoztassa a vezetékeket a rajz szerint, és rögzítse az elülső részt **2**.
5. Állítsa be a fényérzékenységet, a tartományt és a bekapcsolási időt **4**.
6. Rögzítse a szoba mennyezetén előkészített lyukhoz **3**.
7. Kapcsolja be a 230 V-os váltakozó áramú tápegységet.
8. Az eszköz működésének tesztelése.

! Sodort vezeték használata esetén használjon érvéghüvelyeket!

Elhelyezkedés:

Helyezze a készüléket megfelelően a mennyezetbe előre fűrt lyukba. Használja a szkennelési táblázatokat a hely kiválasztásához. Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol a légkondicionáló és a szellőzőberendezés levegője áramlik.



Kapcsolási idő:
Meghatározza a mozgásérzékelés utáni világítási időt.



A tartomány módosítása:
Az érzékelő hatótávolsága 2 és 11 m között állítható.



Fényérzékenység szabályozás:
a nappal és az alkonyat vagy sötétség közötti idő beállítására szolgál.

■ Ce détecteur de mouvement permet d'allumer l'éclairage intérieur. Grâce à un élément de commutation (**relais 10 A**), il est possible de commander, par exemple, un chauffage électrique qui ne se déclenche que si une personne entre dans la pièce.

Assemblée:

1. Choisissez un emplacement approprié **5**.
2. Coupez l'alimentation principale.
3. D'après l'image **1** dévissez la goupille de sécurité avec un tournevis cruciforme **1a**. Dévissez et retirez le couvercle du bornier.
4. Raccordez les fils conformément au schéma et placez la partie avant **2**.
5. Réglez la sensibilité à la lumière, la portée et le délai d'allumage **4**.
6. Fixez-le à l'ouverture prévue dans la partie supérieure du plafond de la pièce **3**.
7. Mettez sous tension l'alimentation électrique 230 V AC.
8. Tester le fonctionnement de l'appareil.

! Lorsque vous utilisez un fil torsadé, utilisez des manchons!

Emplacement:

Placez l'appareil correctement dans l'orifice pré-percé au plafond. Utilisez les schémas de balayage pour choisir un emplacement. Ne placez pas l'appareil dans des zones où souffle l'air de la climatisation ou de la ventilation.

4a



Délai d'allumage:
Détermine la durée d'éclairage après la détection de mouvement

4b



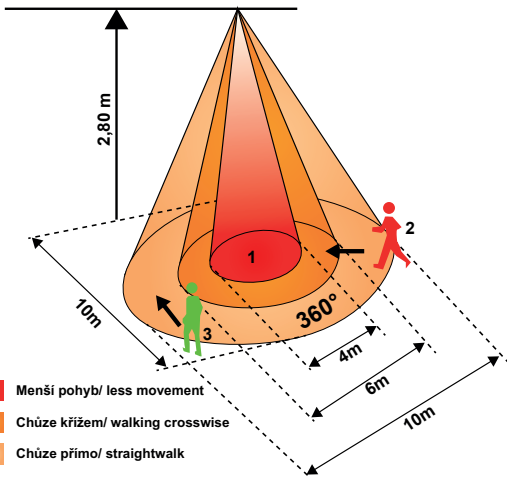
Modification de la portée:
La portée du capteur peut être réglée de 2 à 11 m.

4c



Contrôle de la sensibilité à la lumière:
permet de régler la durée entre la lumière du jour et le crépuscule ou l'obscurité.

5



- 1 **Menší pohyb/ less movement**
- 2 **Chůze křížem/ walking crosswise**
- 3 **Chůze přímo/ straightwalk**

Technické parametry/ Technical parameters	
Napájení/ Power supply	230 V AC / 50 Hz
Spotřeba/ Consumption	< 0.6 W
Rozsah nastavení intenzity osvětlení / light intensity adjustment range	10 ~ 2000 Lux
I _{max}	10 A
Úhel snímání / Sensing angle	Ø 360°
Doba doběhu (světlo)/ Fall-back time (light)	5s ~ 10 min.
Pracovní teplota / Working temperature	-20 ~ 40 °C
Stupeň krytí / Protection degree	IP20
Parametry kontaktů/ Contact parameters	
Typ kontaktů / Contact type	NO
Mechanická životnost/ Mechanical life	1 000 000 sepnutí/switches
Elektrická životnost/ Electrical life	100 000 sepnutí/switches / 12 A
Elektrická životnost/ Electrical life	50 000 sepnutí/switches / 16A
Max.náběhový proud/inrush current I _p (20 ms)	I _p (< 20ms) < 100 A
Typ spínání kontaktů/ Contact switching type	ZCR (zero cross relay)
Zatížitelnost kontaktů/ Contact load	
Vhodné pro LED/ suitable for LED	ANO/YES (max. 100 W 3 ks/pcs)
Zátěž / Load	2300 W

V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce./ Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's address.
 Výrobce si vyhrazuje právo na změnu designu a specifikací bez předchozího upozornění./ The manufacturer reserves the right to change design and specifications without prior notice.



CZ Čidlo je určeno do vnitřních prostor. Instalaci smí provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací! Před instalací nebo údržbou vždy odpojte napájení! Nezasahujte do konstrukce výrobku. Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte jej. Případné opravy svěřte odbornému servisu. Dodržujte maximální povolené zatížení viz technické parametry. Nezakrývejte čidlo a neumísťujte je do blízkosti zdrojů tepla nebo průvanu. Tento výrobek a jeho příslušenství nejsou žádné dětské hračky a nepatří do rukou malých dětí a osob s mentálním postižením! Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí, vibracím, ošesím a přímému slunečnímu záření. K čištění povrchu výrobku používejte pouze měkký, mírně vodou navlhčený hadřík (žádnou chemii!). Likvidujte v souladu s předpisy o elektroodpadu. SK Snímač je určený do vnitorných priestorov. Inštaláciu smie vykonávať iba osoba so zodpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou! Pred inštaláciou alebo údržbou vždy odpojte napájanie! Nezasahujte do konštrukcie výrobku. Ak je výrobok poškodený, nepoužívajte ho. Prípadné opravy zverte odbornému servisu. Dodržujte maximálne povolené zaťaženie, pozri technické parametre. Nezakrývajte snímač a neumiestňujte ho do blízkosti zdrojov tepla alebo prievanu. Tento výrobok a jeho príslušenstvo nie sú žiadne detské hračky a nepatria do rúk malých detí a osôb s mentálnym postihnutím! Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou, vibráciami, otrasom a priamemu slnečnému žiareniu. Na čistenie povrchu výrobku používajte iba mäkkú, mierne vodou navlhčenú handričku (žiadnu chemiu!). Likvidujte v súlade s predpismi o elektroodpade. DE Der Sensor ist nur für Innenräume zugelassen. Wir empfehlen, die Installation von einer Person mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation durchführen zu lassen! Vor Installation oder Wartungsarbeiten immer die Stromversorgung unterbrechen! Eingriffe in die Konstruktion des Produkts sind untersagt. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Überlassen Sie Reparaturen einem Fachbetrieb. Beachten Sie die maximal zulässige Belastung gemäß den technischen Daten. Decken Sie den Sensor nicht ab. Platzieren Sie den Sensor nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Luftzug. Dieses Produkt und sein Zubehör sind kein Kinderspielzeug und dürfen nicht in die Hände von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen gelangen! Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit, Vibrationen, Stößen und direkter Sonneneinstrahlung. Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts ausschließlich mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch (keine Chemikalien verwenden!). EN The sensor is intended for indoor use only. Installation may only be carried out by a person with appropriate electrical qualifications! Always disconnect the power supply before installation or maintenance! Do not interfere with the construction of the product. If the product is damaged, do not use it. Any repairs must be carried out by an authorized service center. Observe the maximum permitted load as specified in the technical parameters. Do not cover the sensor or place it near heat sources or drafts. This product and its accessories are not toys and must be kept out of the reach of small children and persons with mental disabilities! Protect the product from dirt, moisture, vibrations, shocks, and direct sunlight. Clean the surface of the product only with a soft cloth slightly moistened with water (do not use chemicals!). Dispose of the product in accordance with regulations for electrical and electronic waste. PL Czujnik przeznaczony jest do użytku wewnątrz pomieszczeń. Montaż może przeprowadzić wyłącznie osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia elektryczne! Zawsze odłącz zasilanie przed instalacją lub konserwacją! Nie ingeruj w konstrukcję produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony, nie używaj go. Wszelkie naprawy należy powierzyć profesjonalnemu serwisowi. Przestrzegaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia, patrz parametry techniczne. Nie zakrywaj czujnika ani nie umieszczaj go w pobliżu źródeł ciepła lub przeciągów. Produkt i jego akcesoria nie są zabawkami dla dzieci i nie powinny być używane przez małe dzieci oraz osoby z niepełnosprawnością intelektualną! Chroń produkt przed brudem, wilgocią, wibracjami, wstrząsami i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Do czyszczenia powierzchni produktu używaj wyłącznie miękkiej, lekko zwilżonej ściereczki wodą (bez środków chemicznych!). Użytkuj zgodnie z przepisami o odpadach elektrycznych. HU Az érzékelő beltéri használatra készült. A telepítést csak megfelelő villanyszerelő képesítéssel rendelkező személy végezheti! Telepítés vagy karbantartás megkezdése előtt minden esetben le kell szakítani a készüléket! Ne avatkozzon be a termék szerkezetébe. Ha a termék sérült, ne használja. Az esetleges javításokat bízza szakaszervízre. Tartsa be a műszaki paraméterekben megadott maximális megengedett terhelést. Ne takarja le az érzékelőt, és ne helyezze hőforrás vagy húzat közelébe. A termék és tartozékai nem minősülnek gyermekjátéknak, és nem kerülhetnek kisgyermek, illetve értelmi fogyatékosokkal élő személyek kezébe! Óvja a terméket a szennyeződéstől, nedvességtől, rezgéstől, ütésektől és a közvetlen napfénytől. A termék felületének tisztításához csak puha, enyhén nedvesített kendőt használjon vízzel (vegyszerek nélkül!). Az elektronikai hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. FR Ce capteur est destiné à un usage intérieur uniquement. Son installation doit impérativement être effectuée par une personne qualifiée en électricité ! Coupez toujours l'alimentation électrique avant toute installation ou maintenance! Ne modifiez pas le fonctionnement du produit. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Toute réparation doit être effectuée par un centre de service agréé. Respectez la charge maximale admissible indiquée dans les caractéristiques techniques. Ne couvrez pas le capteur et ne le placez pas à proximité de sources de chaleur ou de courants d'air. Ce produit et ses accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des jeunes enfants et des personnes handicapées mentales ! Protégez le produit de la poussière, de l'humidité, des vibrations, des chocs et de la lumière directe du soleil. Nettoyez sa surface uniquement avec un chiffon doux légèrement humidifié à l'eau (n'utilisez aucun produit chimique !). Mettez le produit au rebut conformément à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Výrobce/ Producer:
ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
 Blanenská 1763, Kuřim 664 34
 Czech Republic
 e-mail: info@elbock.cz
www.elbock.cz